



Совет Безопасности

UN LIBRARY

AUG 17 1990

UN/ISA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

S/21533  
15 August 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ГВАТЕМАЛЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АВГУСТА 1990 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с целью препроводить Вам опубликованное Правительством Республики Гватемала в связи со вторжением в Государство Кувейт вооруженных сил Иракской Республики "Сообщение для прессы", в котором отмечается, что Гватемальское правительство примет необходимые меры, которые обеспечивали бы эффективное осуществление экономического эмбарго до тех пор, пока Ирак не откажется от своей позиции и не прислушается к призывам международного сообщества, сделанным через Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

Буду признателен за распространение настоящего документа в качестве документа Совета Безопасности.

Рафаэль КАСТЕЛЪЯНОС КАРИЛЬО  
Посол  
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение для прессы, опубликованное Правительством Республики  
Гватемала 13 августа 1990 года

В связи с последними событиями, вызванными вторжением вооруженных сил Иракской Республики в Государство Кувейт, Правительство Республики заявляет национальной и международной общественности:

1. Исходя из своего полного уважения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и своей убежденности в том, что применение силы в международных отношениях должно быть устранено в интересах переговоров и диалога, Правительство решительно осуждает вторжение, предпринятое иракскими вооруженными силами в Государство Кувейт 2 августа 1990 года.

2. Вместе с тем, оно считает неприемлемым заявление Правительства Иракской Республики об аннексии территории Государства Кувейт, рассматривая это решение как вопиющее нарушение основных принципов, которыми руководствуется международное сообщество.

3. В этой связи оно призывает Правительство Иракской Республики незамедлительно приступить к фактическому выводу оккупационных войск с территории Государства Кувейт.

4. Будучи убежденным в том, что согласованные действия международного сообщества являются наиболее уместной формой противостояния ситуациям, ставящим под вопрос действенность таких принципов международного права, как невмешательство, свободное самоопределение народов и мирное разрешение международных споров, Правительство одобряет дух резолюций 661 и 662 (1990) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и присоединяется к объявленным Советом мерам.

5. Следовательно, Правительство Республики Гватемала примет необходимые меры, которые обеспечивали бы эффективное осуществление экономического эмбарго до тех пор, пока режим Иракской Республики не откажется от своей позиции и не прислушается к призывам международного сообщества, сделанным через Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

-----